ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004 *2009*

Комисия по правата на жените и равенството между половете

2008/0140(CNS)

11.2.2009

СТАНОВИЩЕ

на комисията по правата на жените и равенството между половете

на вниманието на комисията по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи

относно предложението за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация
(COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS))

Докладчик: Donata Gottardi

PA_Legam

ИЗМЕНЕНИЯ

Комисията по правата на жените и равенството между половете приканва водещата комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи да включи в доклада си следните изменения:

Изменение 1

Предложение за директива
Заглавие

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Предложение за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст ***или*** сексуална ориентация	Предложение за директива на Съвета за прилагане на принципа на равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст***,*** сексуална ориентация ***или пол***

Изменение 2

Предложение за директива
Съображение 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(3) Настоящата директива зачита основните права и спазва основните принципи, признати по-специално в Хартата за основните права на Европейския съюз. ***Член 10 от Хартата признава правото на свобода на мисълта, съвестта и религията; Член 21 забранява дискриминацията, включително основаната на религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация; а член 26 признава правото на хора с увреждания да се възползват от мерките, предназначени да осигурят тяхната независимост.***	(3) Настоящата директива зачита основните права и спазва основните принципи, признати по-специално ***в Европейската конвенция за защита правата на човека и основните свободи на Съвета на Европа, по-специално членове 9 и 10 от нея***, ***и*** в Хартата на основните права на Европейския съюз, ***по-специално член 10, член 12, параграф 2 и членове 21 и 26 от нея.***

Изменение 3

Предложение за директива
Съображение 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(4) Европейската година на хората с увреждания през 2003 г., Европейската година на равните възможности за всички през 2007 г. и Европейската година на междукултурния диалог през 2008 г. ясно показаха устойчивото присъствие на ***дискриминацията***, но също и ползите от многообразието.	(4) Европейската година на хората с увреждания през 2003 г., Европейската година на равните възможности за всички през 2007 г. и Европейската година на междукултурния диалог през 2008 г. ясно показаха устойчивото присъствие на ***пряка и косвена, множествена и асоциативна дискриминация***, но също и ползите от многообразието.

Изменение 4

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Общността прие ***три правни инструмента*** на основание на член 13, параграф 1 от Договора за ЕО с цел предотвратяване и борба с дискриминацията, основана на пол, расов и етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст и сексуална ориентация. Тези ***инструменти*** доказаха ползата от законодателството в борбата срещу дискриминацията. По-специално, с *директива* 2000/78/ЕО се създава основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите. Обаче, остават различия между държавите-членки относно степента и формата на защита от дискриминацията на тези основания извън сферата на заетостта.	(8) Общността прие ***набор от директиви*** на основание на член 13, параграф 1 от Договора за ЕО с цел предотвратяване и борба с дискриминацията, основана на пол, расов и етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст и сексуална ориентация. Тези ***директиви*** доказаха ползата от законодателството в борбата срещу дискриминацията. По-специално, с *Директива* 2000/78/ЕО се създава основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите *по отношение на религиозната принадлежност или убеждения, увреждане, възраст и сексуална ориентация*. Обаче, остават различия между държавите-членки относно степента и формата на защита от дискриминацията на тези основания извън сферата на заетостта.

Изменение 5

Предложение за директива
Съображение 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(8) Общността прие три правни инструмента на основание на член 13, параграф 1 от Договора за ЕО с цел предотвратяване и борба с дискриминацията, основана на пол, расов и етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст и сексуална ориентация. Тези инструменти доказаха ползата от законодателството в борбата срещу дискриминацията. По-специално, с *директива* 2000/78/ЕО се създава основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и. Обаче, остават различия между държавите-членки относно степента и формата на защита от дискриминацията на тези основания извън сферата на заетостта.	(8) Общността прие три правни инструмента на основание на член 13, параграф 1 от Договора за ЕО с цел предотвратяване и борба с дискриминацията, основана на пол, расов и етнически произход, религия или убеждения, увреждане, възраст***, пол*** и сексуална ориентация. Тези инструменти доказаха ползата от законодателството в борбата срещу дискриминацията. По-специално, с *Директива* 2000/78/ЕО се създава основна рамка за равно третиране в областта на заетостта и професиите *по отношение на религиозната принадлежност или убеждения, увреждане, възраст,* ***пол*** *и сексуална ориентация*. Обаче, остават различия между държавите-членки относно степента и формата на защита от дискриминацията на тези основания извън сферата на заетостта.

Изменение 6

Предложение за директива
Съображение 9

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(9) Поради това законодателството трябва да *забрани* ***дискриминацията***, основана на религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, в редица области извън пазара на труда, включващи социалната закрила, образованието и достъпа и предоставянето на стоки и услуги, ***включително*** жилищното настаняване. Следва да се предвидят мерки за	(9) Поради това законодателството трябва да *забранява* ***пряка и косвена, множествена и асоциативна дискриминация***, основана на религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, ***или пол*** в редица области извън пазара на труда, включващи социалната закрила, образованието и достъпа и предоставянето на стоки и услуги, ***като***

осигуряване на равен достъп на хората ***с увреждания*** до обхванатите области.	***например*** жилищното настаняване***, транспорта и сдруженията***. Следва да се предвидят мерки за осигуряване на равен достъп на хората***, изповядващи определена религия или убеждения, имащи определени увреждания, които са на определена възраст, с определена сексуална ориентация или съчетаващи няколко от тези особени характеристики, както и на свързаните с тях лица,*** до обхванатите области

Изменение 7

Предложение за директива
Съображение 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(11) ***Настоящата директива*** не *следва да засяга компетенциите* на държавите-членки в областта на образованието, социалната сигурност и здравеопазването. *Тя не следва също да засяга* съществената роля и широките правомощия на държавите-членки при предоставяне, възлагане и организиране на услуги от общ икономически интерес.	(11) ***Целта на настоящата директива е да се води борба срещу дискриминацията и да се гарантират процесите на социална интеграция. Тя*** не *нарушава компетентността* на държавите-членки в областта на образованието, социалната сигурност и здравеопазването*, както и* съществената роля и широките правомощия на държавите-членки при предоставяне, възлагане и организиране на услуги от общ икономически интерес.

Изменение 8

Предложение за директива
Съображение 12

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(12) Понятието дискриминация включва ***пряката и непряка*** дискриминация, ***тормоза и*** *подбуждането* към дискриминация и *отказа* да се осигури разумно приспособяване.	(12) Понятието дискриминация***, множествена и асоциативна дискриминация,*** включва ***пряка и косвена*** дискриминация, ***тормоз, сексуален тормоз,*** *подбуждане* към дискриминация и *отказ* да се осигури

разумно приспособяване.

Изменение 9

Предложение за директива
Съображение 12 а (ново)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	12а. Дискриминацията може да се основава на религията или убежденията, увреждането, възрастта или сексуалната ориентация на определено лице, или на съчетание от тези фактори, както и на предполагаемата религия, убеждения, увреждания и възраст на определено лице или на свързано или предполагаемо свързано с него лице.

Изменение 10

Предложение за директива
Съображение 13

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(13) При прилагането на принципа на равно третиране, без оглед на религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация, Общността трябва, в съответствие с член 3, параграф 2 от Договора за ЕО да се стреми да премахне неравенствата и да насърчава равенството между мъжете и жените, особено поради факта, че жените са често жертва на ***различни форми на дискриминация***.	(13) При прилагането на принципа на равно третиране, без оглед на религия или убеждения, увреждане, възраст***, пол*** или сексуална ориентация, Общността трябва, в съответствие с член 3, параграф 2 от Договора за ЕО да се стреми да премахне неравенствата и да насърчава равенството между мъжете и жените, особено поради факта, че жените са често жертва на ***множествена и асоциативна дискриминация***.

Изменение 11

Предложение за директива
Съображение 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(14) Оценяването на фактите, от които може да се заключи, че е налице пряка или *непряка* дискриминация, следва да продължи да бъде въпрос от компетентността на националните съдебни или други компетентни органи, в съответствие с разпоредбите на националното законодателство или практика. Такива разпоредби могат да регламентират по-специално установяването на наличието на *непряка* дискриминация чрез всякакви средства, включително въз основа на статистически данни.	(14) Оценяването на фактите, от които може да се заключи, че е налице пряка или *косвена**, множествена и асоциативна*** дискриминация, следва да продължи да бъде въпрос от компетентността на националните съдебни ***органи, Съда на Европейските общности*** или други компетентни органи, в съответствие с разпоредбите на националното законодателство или практика. Такива разпоредби могат да регламентират по-специално установяването на наличието на *косвена* дискриминация чрез всякакви средства, включително въз основа на статистически данни.

Изменение 12

Предложение за директива
Съображение 15

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(15) Актюерски и рискови фактори, свързани с конкретно увреждане и възраст, се използват при предоставянето на застрахователни, банкови и други финансови услуги. Тези фактори не трябва да се считат за израз на дискриминация, когато е доказано, че те са от ключово значение при оценката на риска.	(15) Актюерски и рискови фактори, свързани с конкретно увреждане и възраст, се използват при предоставянето на застрахователни, банкови и други финансови услуги. Тези фактори не трябва да се считат за израз на дискриминация ***единствено***, когато е доказано, че те са от ключово значение при оценката на риска ***и не водят до несъразмерни и необосновани разлики в третирането***.

Изменение 13

Предложение за директива
Съображение 16

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(16) Всяко лице се ползва със свобода на договаряне, включително с тази да избере договаряща се страна при сделка. Настоящата директива не следва да се прилага по отношение на стопански сделки, предприети от частни лица, за които тези сделки не представляват професионална или търговска дейност.	***заличава се***

Изменение 14

Предложение за директива
Съображение 17

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(17) Едновременно със забраната за дискриминация е важно да се зачитат и други основни права и свободи, включително защитата на личния и семейния живот, ***както и сделките, които се осъществяват в тези рамки,*** свободата на вероизповедание и свободата на сдружаване. Настоящата директива ***не засяга националното законодателство относно брачното или семейното положение, включително относно правата, свързани с възпроизводството. Тя*** не засяга ***и*** светския характер на държавата, държавните институции или органи, или образованието.	(17) Едновременно със забраната за дискриминация е важно да се зачитат и други основни права и свободи, включително защитата на личния и семейния живот, свободата на вероизповедание и свободата на сдружаване. Настоящата директива не засяга светския характер на държавата, държавните институции или органи, или образованието. ***Настоящата директива се прилага и спрямо фактическото съжителство между лица и гражданските съюзи, когато те са признати от националното законодателство на държавите-членки, както и на произтичащите от тях социални услуги.***

Изменение 15

Предложение за директива
Съображение 18

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(18) Държавите-членки отговарят за организацията и съдържанието на образованието. В съобщението на Комисията, озаглавено „Компетенциите през 21 век: програма за европейско сътрудничество в училищата“, се подчертава необходимостта да се обърне специално внимание на децата в неравностойно положение и тези със специални образователни потребности. По-специално националното законодателство може да предвиди различен достъп до образователните институции в зависимост от религиозната принадлежност или убежденията. Държавите-членки могат също да позволят или забранят носенето или излагането на показ на религиозни символи в училище.	(18) Държавите-членки отговарят за организацията и съдържанието на образованието. В съобщението на Комисията, озаглавено „Компетенциите през 21 век: програма за европейско сътрудничество в училищата“, се подчертава необходимостта да се обърне специално внимание на децата в неравностойно положение и тези със специални образователни потребности. По-специално, националното законодателство може да предвиди различен достъп до образователните институции, в зависимост от религиозната принадлежност или убежденията***, при условие че това е необходимо и съразмерно и не съставлява нарушение на правото на образование***. Държавите-членки могат също да позволят или забранят носенето или излагането на показ на религиозни символи в училище.

Изменение 16

Предложение за директива
Съображение 19

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(19) Европейският съюз в своята Декларация № 11 за статута на църквите и организациите на общности, нямащи статут на вероизповедание, приложена към Заключителния акт на Договора от Амстердам, изрично признава, че зачита и не засяга статута на църквите и религиозните обединения или общности в държавите-членки, придаден им по силата на националното	(19) Европейският съюз, в своята Декларация № 11 за статута на църквите и организациите на общности, нямащи статут на вероизповедание, приложена към Заключителния акт на Договора от Амстердам, изрично признава, че зачита и не засяга статута на църквите и религиозните обединения или общности в държавите-членки, придаден им по силата на националното

законодателство, и че в еднаква степен признава статута на философските организации и на организациите на общности, нямащи статут на вероизповедание. Мерките, позволяващи на хората с увреждания да имат ефективен недискриминационен достъп до областите, обхванати от настоящата директива, играят важна роля за осигуряване на пълно равенство на практика. Освен това, в някои случаи могат да бъдат необходими отделни мерки за разумно приспособяване, за да се осигури такъв достъп. ***В никакъв случай не се изисква предприемането на мерки, които представляват непропорционална тежест. При оценката дали е непропорционална тежестта, следва да се вземат под внимание редица фактори, включително размерът, ресурсите и характерът на организацията. Принципите за разумно приспособяване и непропорционална тежест са установени в Директива 2000/78/ЕО и в Конвенцията на ООН за правата на хората с увреждания.***

законодателство, и че в еднаква степен признава статута на философските организации и на организациите на общности, нямащи статут на вероизповедание. Мерките, позволяващи на хората с увреждания***, на лицата, полагащи грижи за тях и на свързаните с тях лица*** да имат ефективен недискриминационен достъп до областите, обхванати от настоящата директива, играят важна роля за осигуряване на пълно равенство на практика. Освен това, в някои случаи могат да бъдат необходими отделни мерки за разумно приспособяване, за да се осигури такъв достъп. ***По същия начин, що се отнася до възрастта, е необходимо да се гарантира ефективен и недискриминационен достъп чрез подходящи способи, включително премахване на физическите пречки, по-конкретно в обществените сгради и средствата за обществен транспорт, както за малолетни, така и за възрастни лица, и лицата, полагащи грижи за тях.***

Изменение 17

Предложение за директива
Съображение 21

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(21) Забраната за дискриминация не бива да накърнява запазването или приемането от държавите-членки на мерки, насочени към предотвратяване или компенсиране на неудобствата, които ***може да претърпи или е претърпяла група лица по причина на тяхната религиозна принадлежност*** или убеждения***, увреждане, възраст*** или ***сексуална ориентация***. Тези мерки ***могат да позволят съществуването*** на организации на лица с определена	(21) Забраната за дискриминация не бива да накърнява запазването или приемането от държавите-членки на мерки, насочени към предотвратяване или компенсиране на неудобствата, които ***претърпяват или са претърпели лицата, изповядващи определена религия*** или убеждения***, имащи определени увреждания, които са на определена*** възраст или ***с определена*** сексуална ориентация ***или съчетаващи няколко от тези особени***

религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст ***или*** сексуална ориентация, когато тяхната главна цел е подпомагането на специфичните потребности на тези лица.

характеристики, както и на свързаните с тях лица. Това може да се съпътства от мерки, предназначени да насърчават равното третиране и равните възможности, които да отчитат измерението на пола, и от положителни действия за откликване на конкретните потребности на лица или категории лица, които поради своите характеристики се нуждаят от структури, услуги и помощ, от които нямат необходимост други лица. Тези мерки ***се съпътстват от създаването*** на ***независими*** организации на лица с определена религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст**,** сексуална ориентация ***или пол***, когато тяхната главна цел е подпомагането на специфичните потребности на тези лица.

Изменение 18

Предложение за директива
Съображение 23

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(23) Лицата, които са били обект на дискриминация, основаваща се на тяхната религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст ***или*** сексуална ориентация, следва да разполагат с адекватни средства за правна защита. С цел да се предостави по-ефективно ниво на защита, сдруженията, организациите и другите правни субекти също трябва да имат правото да участват в процесуални действия, включително от името или в подкрепа на конкретна жертва, без да се накърняват националните процесуални правила за представителство и защита пред съдилищата.	(23) Лицата, които са били обект на ***пряка и косвена, множествена или асоциативна*** дискриминация, основаваща се на тяхната религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст**,** сексуална ориентация ***или пол***, следва да разполагат с адекватни средства за правна защита. С цел да се предостави по-ефективно ниво на защита, сдруженията, организациите и другите правни субекти също трябва да имат правото да участват в процесуални действия, включително от името или в подкрепа на конкретна жертва, без да се накърняват националните процесуални правила за представителство и защита пред съдилищата.

Изменение 19

Предложение за директива
Съображение 24

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(24) Правилата за доказателствената тежест трябва да бъдат адаптирани, когато е налице prima facie случай на дискриминация, а за да се приложи ефективно принципът на равно третиране, тежестта ***на доказване*** трябва да падне върху ответника***, когато се представят доказателства за такава дискриминация***. ***Независимо от това, не е задължение на ответника да доказва, че ищецът изповядва определена религия или убеждение, има определено увреждане, е на определена възраст или има определена сексуална ориентация.***	(24) Правилата за доказателствената тежест трябва да бъдат адаптирани, когато е налице prima facie случай на дискриминация, а за да се приложи ефективно принципът на равно третиране, тежестта ***за представяне на достатъчно доказателства*** трябва да падне върху ответника. ***Държавите-членки могат да предвидят по-благоприятни разпоредби за ищците.***

Изменение 20

Предложение за директива
Съображение 26

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(26) В своята резолюция относно последващите действия във връзка с Европейската година на равните възможности за всички (2007), Съветът призова за пълно включване на гражданското общество, включително организациите, представляващи хората, изложени на риск от дискриминация, социалните партньори и заинтересованите страни в разработването на политики и програми, насочени към предотвратяване на дискриминацията и насърчаване на равнопоставеността и равните възможности както на европейско, така	(26) В своята резолюция относно последващите действия във връзка с Европейската година на равните възможности за всички (2007), Съветът призова за пълно включване на гражданското общество, включително организациите, представляващи хората, изложени на риск от дискриминация, социалните партньори и заинтересованите страни*,* в разработването на политики и програми, насочени към предотвратяване на дискриминацията и насърчаване на равнопоставеността и равните възможности както на европейско, така

и национално ниво.	и национално ниво. ***За целта Комисията и държавите-членки полагат грижа за довеждане до знанието на обществеността и заинтересованите лица на разпоредбите, предвидени в настоящата директива и във вече действащите в тази област директиви – посредством информационни кампании и кампании в печата, насочени към премахване на стереотипите – чрез подходящи, достатъчни и достъпни средства (като езика на глухонемите или специалните уебстраници за незрящи лица).***

Изменение 21

Предложение за директива
Съображение 27

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(27) Опитът по прилагането на Директива 2000/43/ЕО и 2004/113/ЕО показва, че защитата срещу дискриминация на някое от основанията, обхванати от настоящата директива, би се засилила от съществуването на един или повече органи във всяка държава-членка, компетентни да анализират поставените проблеми, да проучват възможните решения и да предоставят конкретна помощ на *жертвите*.	(27) Опитът по прилагането на Директива 2000/43/ЕО и 2004/113/ЕО показва, че защитата срещу дискриминация на някое от основанията, обхванати от настоящата директива, би се засилила от съществуването на един или повече ***независими*** органи***, специализирани според различните фактори на дискриминация,*** във всяка държава-членка, компетентни да анализират поставените проблеми, да проучват възможните решения***, да предлагат информация и обучение*** и да предоставят конкретна помощ на *пострадалите лица* ***и в случаи на множествена дискриминация, така че лицето, което се счита за пострадало от такава форма на дискриминация, да може да избира органа, към който да се обърне, включително за да му предостави пълномощие да го защитава в съдебни***

или административни производства.

Изменение 22

Предложение за директива
Съображение 29

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
(29) Държавите-членки следва да *осигурят* ефективни, *пропорционални* и възпиращи санкции в случай на нарушения на задълженията *по* настоящата директива.	(29) Държавите-членки следва да предвидят ефективни, *съразмерни* и възпиращи санкции***, които водят до преустановяване на дискриминационното поведение и премахване на последиците от него,*** в случай на нарушения на задълженията*, произтичащи от* настоящата директива

Изменение 23

Предложение за директива
Член 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Настоящата директива определя рамката за борба с дискриминацията, основана на религия или убеждения, увреждане, възраст ***или*** сексуална ориентация, с оглед прилагането в държавите-членки на принципа на равното третиране в други области, извън заетостта и упражняването на занятие.	Настоящата директива определя рамката за борба с дискриминацията***, включително множествената и асоциативната дискриминация,*** основана на религия или убеждения, увреждане, възраст**,** сексуална ориентация ***или пол***, с оглед прилагането в държавите-членки на принципа на равното третиране в други области, извън заетостта и упражняването на занятие.

Обосновка

Необходимо е да се въведе случаят на множествена дискриминация предвид факта, че полът присъства във всички мотиви за дискриминация и че от асоциативна дискриминация страдат по-конкретно жените.

Изменение 24

Предложение за директива
Член 2 - параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За целите на настоящата директива, „принцип на равно третиране“ означава отсъствие на пряка или *непряка* дискриминация, основана на някой от признаците, посочени в член 1.	1. За целите на настоящата директива, „принцип на равно третиране“ означава отсъствие на пряка или *косвена**, множествена или асоциативна*** дискриминация, основана на някой от признаците, посочени в член 1.

Обосновка

Необходимо е да се въведат понятията множествена и асоциативна дискриминация, за да може ефективно да се разглеждат случаите, в които се съчетават две или повече форми на дискриминация, което поставя пострадалото лице в още по-уязвимо положение и създава по-големи трудности на етапа на търсене на удовлетворение по съдебен ред.

Изменение 25

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 – буква а)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
а) *проява на* пряка дискриминация *има*, когато едно лице е, било е, или би било третирано по-малко благоприятно от друго в *сравнима ситуация* въз основа на един от признаците, *упоменати* в член 1;	а) пряка дискриминация *е налице*, когато едно лице е, било е, или би било третирано по-малко благоприятно от друго в *съпоставимо положение* въз основа на един ***или няколко*** от признаците, *посочени* в член 1;

Обосновка

Целесъобразно е понятието множествена дискриминация да се въведе още, когато става дума за пряка дискриминация.

Изменение 26

Предложение за директива
Член 2 параграф 2 буква б)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) *проява на непряка* дискриминация *има*, когато *видимо* неутрална разпоредба, критерий или практика биха поставили *лицата* с определена религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст ***или*** сексуална ориентация в особено неблагоприятно положение в сравнение с други лица, освен ако тази разпоредба, критерий или практика са обективно оправдани от законната си цел и средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими.	б) *косвена* дискриминация е *налице*, когато *привидно* неутрална разпоредба, критерий или практика биха поставили *лица* с определена религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст***,*** сексуална ориентация ***или пол, или лица, съчетаващи няколко от тези особени характеристики, или свързани с тях лица*** в особено неблагоприятно положение в сравнение с други лица, освен ако тази разпоредба, критерий или практика са обективно оправдани от законната си цел и средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими***, налице е асоциативна дискриминация, когато дадено лице търпи неблагоприятни последици поради обстоятелството, че се намира в пряка връзка с лица с определено вероизповедание или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация. Проява на асоциативна дискриминация е налице, например, когато тя се прилага спрямо лица, намиращи се в определени емоционални връзки или връзки, които се предполагат като такива, без непременно да живеят съвместно и независимо от наличието на официална правна форма на брачна връзка или произход, с лица с определено вероизповедание или убеждения, увреждане, възраст или определена сексуална ориентация.***

Обосновка

В определението за косвена дискриминация е важно да се въведе понятието както за множествена, така и за асоциативна дискриминация, която засяга лицата, които са свързани с пострадалите от дискриминация.

Изменение 27

Предложение за директива
Член 2 - параграф 2 - буква б а (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	ба) множествена дискриминация е налице, когато дискриминацията се основава на съчетание от два или повече признака, посочени в членове 12 и 13 от Договора за ЕО.

Обосновка

В определенията в настоящото предложение за директива е необходимо да се въведе определение за множествена дискриминация.

Изменение 28

Предложение за директива
Член 2 – параграф 2 – буква б б (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	бб) асоциативна дискриминация е налице, когато лице търпи отрицателни последици заради обстоятелството, че се намира в пряко отношение с лица, изповядващи определена религия или убеждения, имащи определени увреждания, които са на определена възраст или с определена сексуална ориентация. Асоциативната дискриминация засяга лица, които са или се приема, че са свързани емоционално, без задължително да съжителстват и независимо от формалния правен характер на съпружеското или родствено отношение, с лица, изповядващи определена религия или убеждения, имащи определени увреждания, които са на определена възраст или с определена сексуална

ориентация.

Обосновка

Целесъобразно е да се определи асоциативната дискриминация.

Изменение 29

Предложение за директива
Член 2 - параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. Тормозът се приема като форма на дискриминация по смисъла на параграф 1, когато нежелано поведение, свързано с ***някое*** от основанията, упоменати в член 1, има за цел или последица уронване на достойнството на личността и създаването на сплашваща, враждебна, нечовешка, унизителна или обидна среда.	3. Тормозът се приема като форма на дискриминация по смисъла на параграф 1, когато нежелано поведение, свързано с ***едно или повече*** от основанията, упоменати в член 1, има за цел или последица уронване на достойнството на личността и създаването на сплашваща, враждебна, нечовешка, унизителна или обидна среда.

Обосновка

От съображения за последователност е полезно да се въведе понятието за "множество основания" и по отношение на формите на тормоз.

Изменение 30

Предложение за директива
Член 2 - параграф 3 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	3а. По смисъла на параграф 1, формите на сексуален тормоз следва да се считат за дискриминация в случай на нежелано поведение със сексуална конотация, което се изразява на физическо, словесно или несловесно ниво и има за цел или последица уронване на достойнството на личността и създаване на сплашваща, враждебна, нечовешка, унизителна или обидна

среда.

Обосновка

Важно е и в тази директива да се разгледа сексуалният тормоз, особено по отношение на формите на дискриминация на основата на сексуална ориентация.

Изменение 31

Предложение за директива
Член 2 - параграф 4

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
4. *Всеки подтик за* дискриминация срещу лица въз основа на ***някой*** от признаците, упоменати в член 1, се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1.	4. *Подбудителството към* дискриминация срещу лица въз основа на ***един или повече*** от признаците, упоменати в член 1, се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1.

Обосновка

От съображения за последователност е полезно да се въведе понятието за "множество основания" и по отношение на подбудителство към дискриминация.

Изменение 32

Предложение за директива
Член 2 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Отказът да се извърши разумно приспособяване ***в конкретен случай***, както е предвидено в член 4, параграф 1, буква б) от настоящата директива по отношение на *лицата* с увреждания, се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1.	5. Отказът да се извърши разумно приспособяване ***се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1, по подобие на конкретния случай***, както е предвидено в член 4, параграф 1, буква б) от настоящата директива по отношение на *лица* с увреждания ***или свързани с тях лица***, се счита за дискриминация по смисъла на параграф 1.

Обосновка

Необходимо е да се гарантира последователност и да се предвиди, и в този случай, асоциативна дискриминация.

Изменение 33

Предложение за директива
Член 2 – параграф 6

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
6. Независимо от параграф 2, държавите-членки могат да предвидят, че различията в третирането на основание на възрастта не *представляват* дискриминация, ако в контекста на националното право те са оправдани от законосъобразна цел и ако средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими. По-специално настоящата директива не е пречка за определянето на конкретна възраст за достъп до социални придобивки, образование и определени стоки или услуги.	6. Независимо от параграф 2, държавите-членки могат да предвидят, че различията в третирането на основание на възрастта не *съставляват* дискриминация, ако в контекста на националното право те са ***обективно и обосновано*** оправдани от законосъобразна цел и ако средствата за постигане на тази цел са подходящи и необходими. По-специално настоящата директива не е пречка за определянето на конкретна възраст за достъп до социални придобивки, образование и определени стоки или услуги.

Изменение 34

Предложение за директива
Член 2 – параграф 7

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
7. Независимо от параграф 2, при предоставянето на финансови услуги държавите-членки могат да разрешат пропорционални разлики в третирането, ***когато*** по отношение на ***въпросния продукт*** използването на възрастта или на дадено увреждане е фактор от ключово значение при оценката на риска, въз основа на подходящи и точни актюерски или статистически данни.	7. Независимо от параграф 2, при предоставянето на финансови***, банкови и застрахователни*** услуги държавите-членки могат да разрешат пропорционални разлики в третирането единствено в случаи, в които по отношение на ***въпросните продукти е доказано, че*** използването на възрастта или на дадено увреждане е фактор от ключово значение при оценката на риска, въз основа на подходящи и точни актюерски или статистически данни.

Заинтересованите държави-членки информират Комисията и гарантират редовното събиране, публикуване и актуализация на точни и относими данни за използването на възрастта и на наличието на увреждане като определящи фактори при оценката на риска. Държавите-членки са длъжни да извършат оценка 5 години след датата на въвеждане на директивата в националното законодателство, като вземат предвид доклада на Комисията, и да изпратят резултатите от оценката на Комисията.

Обосновка

По отношение на достъпа до финансови, застрахователни и банкови услуги, е необходимо да се избегне фактори като възраст и увреждане да се използват за въвеждане на необосновано (по-неблагоприятно) и дискриминационно третиране.

Изменение 35

Предложение за директива
Член 2 – параграф 8

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
8. Настоящата директива не засяга мерките от общ характер, предвидени в националното законодателство, които в демократичното общество са необходими за обществената сигурност, поддържането на обществения ред и предотвратяването на престъпни деяния, опазването на здравето и защитата на правата и свободите на другите.	8. Настоящата директива не засяга мерките от общ характер, предвидени в националното законодателство, които в демократичното общество са необходими ***и съразмерни*** за обществената сигурност, поддържането на обществения ред и предотвратяването на престъпни деяния, опазването на здравето и защитата на правата и свободите на другите. ***Директивата не засяга също така националното законодателство, с което се насърчава равенството между мъжете и жените.***

Изменение 36

Предложение за директива
Член 2 – параграф 8 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	8а. С настоящата директива се признава, че правото на дискретност е инструмент за борба срещу посочените в настоящия член форми на дискриминация.

Обосновка

Счита се за уместно да се подчертае значението на правото на дискретност само по себе си и като инструмент за борба срещу дискриминацията, докато обществото отхвърли стереотипите и преодолее страха от различията.

Изменение 37

Предложение за директива
Член 3 - параграф 1 - буква г

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
г) достъп до стоки и услуги и предоставяне на стоки и услуги, които са на разположение на обществеността, ***включително*** жилищно настаняване.	г) достъп до стоки и услуги и предоставяне на стоки и услуги, които са на разположение на обществеността, ***като например*** жилищно настаняване ***и транспорт, когато съответният въпрос е от компетентността на Общността***.

Обосновка

Целесъобразно е сектори като жилищно настаняване и транспорт да се посочат като примери, а не под формата на изчерпателен списък.

Изменение 38

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – алинея 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Алинея г) ***се прилага спрямо частни лица само доколкото те упражняват професионална или търговска дейност***.	***При прилагането на*** *буква* г)***, зачитането на личния живот на*** лицата ***е гарантирано***.

Изменение 39

Предложение за директива
Член 3 – параграф 1 – буква га (нова)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	га) членство и участие в сдружения, както и предоставяните от тях услуги.

Обосновка

Целесъобразно е сдруженията да бъдат включени в приложното поле на директивата.

Изменение 40

Предложение за директива
Член 3 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. ***Настоящата директива не засяга националното законодателство относно брачното или семейното положение и правата, свързани с възпроизводството.***	2. ***Без да се нарушава компетентността на държавите-членки в областта на брачното или семейното положение и правата, свързани с възпроизводството, настоящата директива се прилага спрямо фактическото съжителство и гражданските съюзи, когато същите са признати от***

	нормативната уредба на държавите-членки, както и на произтичащите от това социални услуги.

Обосновка

Важно е да се включи това позоваване, за да се следва съдебната практика на Съда на ЕО.

Изменение 41

Предложение за директива
Член 3 – параграф 3

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
3. ***Настоящата директива се прилага, без да се засягат отговорностите*** на държавите-членки по отношение на съдържанието на преподаването, дейностите и организацията на техните ***образователни системи, включително що се отнася до*** удовлетворяването на *специални* образователни потребности. Държавите-членки могат да предвидят разлики в третирането по отношение на достъпа до образователни институции на основата на религия или убеждения.	3. ***Без да засягат компетенциите*** на държавите-членки ***в областта на образованието, преподаването и обучението, както и техните отговорности*** по отношение на съдържанието, дейностите и организацията на техните системи на ***обучение, настоящата директива е насочена към гарантиране на процеса на включване и интеграция*** и удовлетворяването на *специалните* образователни потребности ***на лицата с увреждания***. Държавите-членки могат да предвидят разлики в третирането по отношение на достъпа до образователни институции на основата на религия или убеждения***, при условие че тези разлики не представляват дискриминация, основана на друг или други признаци, че са необходими и съразмерни и сами по себе си не нарушават правото на образование***.

Обосновка

Важно е в приложното поле на директивата да бъде отчетено по подходящ начин образованието, преподаването и обучението с оглед избягване на дискриминациите.

Изменение 42

Предложение за директива
Член 3 – параграф 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
5. Настоящата директива не обхваща различията в третирането, основани на националността и не накърнява разпоредбите и условията, свързани с влизането и постоянното пребиваване на граждани на трети страни и лица без гражданство на територията на държавите-членки, както и всяко третиране, произтичащо от правния статут на засегнатите граждани на трети страни и лица без гражданство.	***заличава се***

Обосновка

Съществува конкретна нормативна уредба по въпроса.

Изменение 43

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Равно третиране ***на хората с*** увреждания	Равно третиране ***и*** увреждания
1. За да се гарантира спазването на принципа за равно третиране по отношение на лицата с увреждания:	1. За да се гарантира спазването на принципа за равно третиране по отношение на лицата с увреждания ***и на свързаните с тях лица или лицата, полагащи грижи за тях***:

Обосновка

Необходимо е да се държи сметка за равното третиране не само на лицата с увреждания, но и на лицата, полагащи грижи за тях.

Изменение44

Предложение за директива
Член 4 – параграф 1 – уводна част

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. За да се гарантира спазването на принципа за равно третиране по отношение на лицата с увреждания:	1. За да се гарантира спазването на принципа за равно третиране по отношение на лицата с увреждания***, като понятието за увреждане е определено в Конвенцията на ООН за правата на лицата с увреждания и доколкото лицата, страдащи от хронични заболявания, са включени в тази категория***:

Изменение 45

Предложение за директива
Член 4 – параграф 2а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	2а. Държавите-членки вземат под внимание интересите и потребностите на различните групи лица с увреждания, в зависимост от различните увреждания или в зависимост от техния пол, възраст, раса или етнически произход, религия или лични убеждения, сексуална ориентация и други фактори за дискриминация

Обосновка

Когато се разглежда равното третиране на лицата с увреждания, е необходимо да се отчитат всички фактори, хоризонтални и нехоризонтални, които могат да бъдат свързани с увреждането.

Изменение 46

Предложение за директива
Член 4 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	Член 4а ***Възраст и достъп до сгради и услуги*** ***Държавите-членки гарантират ефективен и недискриминационен достъп чрез подходящи способи, включително премахване на физическите пречки, по-конкретно в обществените сгради и средствата за обществен транспорт, както за малолетни, така и за възрастни лица, и лицата, полагащи грижи за тях.***

Обосновка

В това изменение се посочва задължението за подходящи способи за борба срещу дискриминацията, свързана с възраст, във вреда на малки деца и възрастни хора.

Изменение47

Предложение за директива
Член 5

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С оглед гарантиране на пълно равенство на практика, принципът за равно третиране не е пречка за която и да било държава-членка да продължи да прилага или да приеме специфични мерки за предотвратяване или компенсиране на неравностойното положение, свързано с религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст ***или*** сексуална ориентация.	С оглед гарантиране на пълно равенство на практика, принципът за равно третиране не е пречка за която и да било държава-членка да продължи да прилага или да приеме специфични мерки за предотвратяване или компенсиране на неравностойното положение, свързано с религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст***,*** сексуална ориентация ***или пол***.

Изменение 48

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1а. Държавите-членки приемат мерки, насочени към насърчаване на равното третиране и равните възможности – като се отчита измерението, свързано с пола – за лицата, изповядващи определена религия или убеждения, имащи определени увреждания, които са на определена възраст или са с определена сексуална ориентация.

Обосновка

Целесъобразно е да се придаде ефикасност на положителните действия чрез активно насърчаване на равното третиране.

Изменение 49

Предложение за директива
Член 5 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Настоящата директива не накърнява възможността на държавите-членки да предвиждат преференциално третиране или да възприемат положителни действия в отговор на конкретни потребности на лица или групи лица, които поради своите характеристики се нуждаят от структури, услуги и помощ, от които други лица не се нуждаят.

Обосновка

Целесъобразно е да се придаде ефикасност на положителните действия чрез активно насърчаване на равното третиране и чрез мерки, съобразени с конкретните потребности на лицата.

Изменение 50

Предложение за директива
Член 7 – параграф 1 б (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	1б. Държавите-членки гарантират, че когато са установени множество признаци, искът може да бъде отхвърлен единствено чрез обосновка или друго съображение, приложими спрямо всички признаци, на които се основава искът. Въпреки това, ако е установено наличие само на един признак, искът може да бъде отхвърлен чрез всякакъв вид обосновка или съоръжение, свързани с този признак.

Обосновка

Необходимо е държавите-членки да гарантират подходящи възможности за защита на пострадалите от множествена дискриминация.

Изменение 51

Предложение за директива
Член 8 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки в съответствие със своите национални правни системи, за да гарантират, че, когато лица, които считат себе си за ощетени поради неприлагането спрямо тях на принципа за равно третиране, установят пред съда или друг компетентен орган факти, от които може да бъде заключено, че е налице пряка или *непряка* дискриминация, задължение на ответника е да докаже, че няма нарушение на забраната за дискриминация.	1. Държавите-членки предприемат необходимите мерки в съответствие със своите национални правни системи, за да гарантират, че, когато лица, които считат себе си за ощетени поради неприлагането спрямо тях на принципа за равно третиране, установят пред съда или друг компетентен орган факти, от които може да бъде заключено, че е налице пряка или *косвена* дискриминация, задължение на ответника е да докаже, че няма нарушение на забраната за ***пряка и косвена, множествена и асоциативна*** дискриминация.

Обосновка

Настоящото изменение се отнася, от една страна, до текста на член 8, параграф 1 на италиански език, и, от друга страна, има за цел включване в забраната за дискриминация и на множествената и асоциативната дискриминация.

Изменение 52

Предложение за директива
Член 8 – параграф 2

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
2. Параграф 1 не е пречка за държавите-членки да въведат ***доказателствени*** правила, които са по-благоприятни за ищеца.	2. Параграф 1 не е пречка за държавите-членки да въведат правила, които са по-благоприятни за ищеца.

Обосновка

Целесъобразно е да се предвиди, че държавите-членки могат да приемат разпоредби, които са по-благоприятни за ищците, в хода на исковите производства.

Изменение 53

Предложение за директива
Член 10

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите-членки следят за това приетите разпоредби в приложение на настоящата директива, както и тези, които вече са в сила в тази област, да бъдат доведени до знанието на заинтересованите лица чрез подходящи средства ***в рамките на тяхната*** територия.	***Комисията и държавите-членки*** следят за това приетите разпоредби в приложение на настоящата директива, както и тези, които вече са в сила в тази област, да бъдат доведени до знанието на ***обществеността и*** заинтересованите лица – посредством информационни кампании и кампании в печата, насочени към премахване на стереотипите – чрез подходящи***, достатъчни и достъпни*** средства ***на цялата европейска*** територия.

Обосновка

За да се познава, зачита и прилага ефикасно принципът на равно третиране, е

необходимо да се използват разнообразни информационни кампании и подходящи средства като езика на глухонемите или специални уебстраници за незрящи лица.

Изменение 54

Предложение за директива
Член 11

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
С оглед насърчаване прилагането на принципа на равното третиране, държавите-членки поощряват диалога със съответните страни, в частност с неправителствените организации, които имат, в съответствие с тяхното национално законодателство и практика, ***законен*** интерес да съдействат в борбата с дискриминацията, основана на признаците, обхванати от настоящата директива и проявявана в областите, уредени от същата.	С оглед насърчаване прилагането на принципа на равното третиране ***и равните възможности***, държавите-членки поощряват диалога със съответните страни, в частност с неправителствените организации, които имат, в съответствие с тяхното национално законодателство и практика, интерес да съдействат в борбата с дискриминацията, основана на признаците, обхванати от настоящата директива и проявявана в областите, уредени от същата.

Обосновка

Държавите-членки трябва да поддържат диалога със заинтересованите лица и да включат в него всички субекти, които са заинтересовани и ангажирани с насърчаването на равното третиране и равните възможности.

Изменение 53

Предложение за директива
Член 12 – параграф 1

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
1. Държавите-членки посочват орган или органи за насърчаване на равното третиране на всички лица без оглед на тяхната религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация. Тези органи могат да бъдат част от агенции, натоварени на национално ниво със защитата на правата на човека или със закрилата на	1. Държавите-членки посочват *един* орган или *повече* ***независими*** органи за насърчаване на равното третиране на всички лица без оглед на тяхната религия или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация***, или пол***. Тези органи могат да бъдат част от агенции, натоварени на национално ниво със защитата на правата на човека

индивидуални права, включително правата, произтичащи от други актове на Общността, в т.ч. директиви 2000/43/ЕО и 2004/113/ЕО.	или със закрилата на индивидуални права, включително правата, произтичащи от други актове на Общността, в т.ч. директиви 2000/43/ЕО и 2004/113/ЕО. ***Когато са създадени повече независими органи за насърчаване на равното третиране, специализирани според различните фактори на дискриминация, лицето, което се счита за пострадало от множествена дискриминация, може да избира органа, към който да се обърне, включително за да му предостави пълномощие да го защитава в съдебни или административни производства, като този орган има задължението да разгледа в цялост дискриминационното положение, за което е постъпило оплакване.***

Обосновка

Необходимо е приспособяване на системата и организацията на органите за насърчаване на равното третиране, за да може ефикасно да се разглеждат случаите на множествена дискриминация.

Изменение 56

Предложение за директива
Член 12 – параграф 2 – второ тире

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	– провеждане на информационни кампании и дейности по обучение,

Обосновка

Целесъобразно е да се разшири компетентността на органите за насърчаване на равното третиране, като се включат и задачи по предоставяне на обучение и информация.

Изменение 57

Предложение за директива
Член 13 – буква б

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
б) са или могат да бъдат обявени за нищожни или да бъдат изменени договорните разпоредби, вътрешните правилници на предприятия, както и разпоредбите, уреждащи дейността на сдруженията със стопанска или нестопанска цел, които противоречат на принципа на равното третиране.	б) са или могат да бъдат обявени за нищожни или да бъдат изменени договорните разпоредби, вътрешните правилници на ***публични организации и*** предприятия, както и разпоредбите, уреждащи дейността на сдруженията със стопанска или нестопанска цел, които противоречат на принципа на равното третиране.

Обосновка

Целесъобразно е разпоредбите за гарантиране на зачитането на принципа на равно третиране да важат и за публичните организации.

Изменение 58

Предложение за директива
Член 14

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
Държавите-членки определят правилата за приложимите санкции при нарушения на разпоредби от националното законодателство, приети в съответствие с настоящата директива, и вземат всички необходими мерки за осигуряване на *приложението* им. Санкциите могат да включват изплащане на обезщетение***, което*** не ***може да бъде ограничено*** с *фиксирането a priori* на горен праг, и трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи.	Държавите-членки определят правилата за приложимите санкции при нарушения на разпоредби от националното законодателство, приети в съответствие с настоящата директива, и вземат всички необходими мерки за осигуряване на *прилагането* им. Санкциите трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи ***и да водят до преустановяване на дискриминационното поведение и премахване на последиците от него,*** могат да включват изплащане на обезщетение ***и*** не ***могат да бъдат ограничавани*** с *предварително определен* горен праг.

Обосновка

За да се зачита ефективно принципът на равно третиране, е необходимо съответно определение относно прилагането на санкции.

Изменение 59

Предложение за директива
Член 16 а (нов)

Текст, предложен от Комисията	*Изменение*
	16 а. В срок до …… Комисията подготвя и предприема процедура по одобряване на предложение, насочено към съгласуване на настоящата директива с действащите директиви в областта на равните възможности и недискриминацията.

ПРОЦЕДУРА

Заглавие	Равно третиране на лицата без оглед на религиозна принадлежност или убеждения, увреждане, възраст или сексуална ориентация
Позовавания	COM(2008)0426 – C6-0291/2008 – 2008/0140(CNS)
Водеща комисия	LIBE
Становище, изказано от Дата на обявяване в заседание	FEMM 2.9.2008
Докладчик по становище Дата на назначаване	Donata Gottardi 9.10.2008
Дата на приемане	10.2.2009
Резултат от окончателното гласуване	+: 15 –: 11 0: 1
Членове, присъствали на окончателното гласуване	Edit Bauer, Hiltrud Breyer, Edite Estrela, Ilda Figueiredo, Věra Flasarová, Lissy Gröner, Urszula Krupa, Roselyne Lefrançois, Pia Elda Locatelli, Astrid Lulling, Siiri Oviir, Doris Pack, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Zita Pleštinská, Anni Podimata, Christa Prets, Teresa Riera Madurell, Eva-Riitta Siitonen, Eva-Britt Svensson, Britta Thomsen, Corien Wortmann-Kool, Anna Záborská
Заместник(ци), присъствал(и) на окончателното гласуване	Gabriela Crețu, Ana Maria Gomes, Donata Gottardi, Elisabeth Jeggle, Maria Petre